

# L'histoire de l'Allemagne

## Généralités

*Deutschland ist ein föderalistischer Staat, der seit der Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990 aus 16 Ländern (davon sind drei Städte: Berlin, Bremen, Hamburg) besteht. Seit dem 20. Juni 1991 ist Berlin wieder Deutschlands Hauptstadt.* L'Allemagne est un état fédéral qui, depuis la réunification, le 3 octobre 1990, se compose de 16 Länder (dont trois villes : Berlin, Brême et Hambourg). Depuis le 20 juin 1991, Berlin est de nouveau la capitale de l'Allemagne.

## L'arrivée d'Hitler au pouvoir

*Am 30. Januar 1933 kommt Hitler an die Macht (nach der Weimarer Republik und den schrecklichen Krisen von 1923 und 1929). Hitlers Eroberungspolitik, der Großindustrie und der Revanche gegen den Versailler Vertrag steht nichts mehr im Wege.* Le 30 janvier 1933, Hitler arrive au pouvoir (après la République de Weimar et les graves crises de 1923 et 1929). Plus rien ne peut arrêter la politique de conquête de Hitler, la grande industrie et le désir de revanche dû au Traité de Versailles.

*Am 1. September 1939 beginnt der Zweite Weltkrieg.* Le 1<sup>er</sup> septembre commence la Seconde Guerre mondiale.

*Am 8. Mai 1945 wird der Waffenstillstand unterzeichnet. Deutschland kapituliert. Der Zweite Weltkrieg endet mit Deutschlands Zusammenbruch.* Le 8 mai 1945 est signé l'armistice. L'Allemagne capitule. La Seconde Guerre mondiale se termine par l'effondrement de l'Allemagne.

### Vokabeln :

- *den Krieg erklären/ auslösen* : déclarer/ déclencher la guerre
- *ausbrechen (a,o;i)* : éclater
- *schießen (o,o)* : tirer
- *abschießen (o,o)* : abattre (un avion)
- *erobern* : conquérir
- *zerstören* : détruire
- *einen Rückzug eintreten (a,o ; tritt ein)* : battre en retraite
- *der Feind(e)* : l'ennemi
- *der Angriff(e)* : l'attaque
- *der Einmarsch("e)* : l'invasion
- *die Repräsentation* : les représailles
- *der Panzer (-)* : le char
- *die Waffe(n)* : l'arme
- *der Sprengstoff(e)* : l'explosif
- *die Atomwaffe(n)* : l'arme nucléaire
- *der Sieg(e)* : la victoire
- *die Niederlage(n)* : la défaite
- *die Fabnenflucht* : la désertion
- *der Gefangene* (adj. substantivé) : le prisonnier
- *der Verwundete* (adj. substantivé) : le blessé
- *der Tote* (adj. substantivé) : le mort

## L'après-guerre

*Im Mai 1945 wird Deutschland in Besatzungszonen geteilt.* En mai 1945, l'Allemagne est partagée en zones d'occupation.

*Im Jahre 1947 beginnt der «kalte Krieg».* En 1947, commence la « guerre froide ».

*Am 23. Mai 1949 wird die BRD gegründet..* Le 23 mai 1949 est fondée la RFA.

*Am 7. Oktober 1949 wird die DDR gegründet..* Le 7 octobre 1949 est fondée la RDA.

*Berlin erhält einen besonderen Status.* Berlin reçoit un statut particulier.

*Ostberlin wird die Hauptstadt der DDR.* Berlin-Est devient la capitale de la RDA.

*Westberlin ist ein Land der BRD und Bonn wird Hauptstadt der BRD.* Berlin-Ouest est un Land de la RFA et Bonn devient la capitale de la RFA.

*Am 13. August 1961 wird die Berliner Mauer gebaut, um den Flüchtlingsstrom zu stoppen.* Le 13 août 1961, le mur de Berlin est construit pour stopper le flot des réfugiés.

*Am 9. November 1989 fällt die Berliner Mauer.* Le 9 novembre 1989, le mur de Berlin tombe.

*Am 3. Oktober 1990 werden die beiden deutschen Staaten wiedervereinigt. Seit diesem Tag ist der 3. Oktober der deutsche Nationalfeiertag.* Le 3 octobre 1990, les deux États allemands sont réunis. Depuis ce jour, le 3 octobre est le jour de la fête nationale allemande.

### Vokabeln :

- *der Nazi(s)* : le nazi
- *die Nazizeit* : l'époque du nazisme
- *die Machtergreifung* : la prise du pouvoir
- *die Diktatur* : la dictature
- *das Konzentrationslager* (das KZ) : le camp de concentration
- *die Zwangsarbeit* : les travaux forcés
- *die Judenverfolgung* : la persécution des juifs
- *die Ausmerzung* : l'élimination
- *die Ausrottung* : l'extermination
- *die Vernichtung* : l'anéantissement
- *die Endlösung der Judenfrage* : la solution finale de la question juive
- *der Völkermord(e)* : le génocide
- *das Kriegsverbrechen(-)* : le crime contre l'humanité
- *die Vergangenheitsbewältigung* : le devoir de mémoire
- *die Wende* : le changement politique en RDA après la chute du mur

## II. La question d'expression type

### **Warum ist die Vergangenheitsbewältigung wichtig? Pourquoi le devoir de mémoire est-il important ?**

- *Es ist unentbehrlich, die Opfer einer Diktatur nicht zu vergessen. Deshalb werden Gedenkstätten gebaut, Bücher geschrieben und Zeugen der Vergangenheit gehört.* Il est indispensable de ne pas oublier les victimes d'une dictature. C'est pourquoi on construit des mémoriaux, on écrit des livres et on écoute des témoins du passé.
- *Wir möchten, dass grauelhafte Tatsachen nie wieder geschehen, dass nie und nirgendwo gegen Menschenrechte verstoßen wird.* Nous voudrions que plus jamais ne se reproduisent des actes abominables, que jamais et nulle part on n'enfreigne les droits de l'homme.
- *In dieser Hoffnung wird regelmäßig vor der Gefahr des Rassismus, der Grausamkeit, der Intoleranz gewarnt. Leider kann Weisheit nicht als Erbanlage übertragen werden. Jeden Tag erfahren wir im Fernsehen, im Radio, in den Zeitungen von Verbrechern, Diktatoren, Opfern und Entführungen.* C'est dans cet espoir qu'on avertit régulièrement du danger que représentent le racisme, la cruauté, l'intolérance. Malheureusement, la sagesse n'est pas transmissible : tous les jours, nous entendons parler à la télévision, à la radio, dans les journaux, de criminels, de dictateurs, de victimes et d'enlèvements.
- *Deshalb spielen die Familie und die Schule eine große Rolle in der Erziehung, um den Kindern Geduld, Humor, Toleranz, Verständnis beizubringen, damit sie als Zivilisierte Menschen, Tiere und Natur beachten, um das Leben in unserer Welt zu bewahren und zu schützen.* C'est pourquoi la famille et l'école jouent un grand rôle en matière d'éducation pour apprendre aux enfants la patience, l'humour, la tolérance la compréhension afin qu'en tant qu'êtres civilisés, ils respectent les hommes, les animaux et la nature pour préserver et protéger la vie dans notre monde.